

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1943)
Heft: 1-2

Artikel: Cotton fabrics = Tejidos de algodón = Tecidos de algodão
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799388>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Cotton Fabrics

Tejidos de algodón

Tecidos de algodão

Reichenbach & Co., St. Gall.

The latest hand-printed «Reco d'Art» novelty.
Fabric : organdie.
Model : Grieder.

Estampado a mano, alta novidade «Reco d'Art».
Tejido : organdi.
Modelo : Grieder.

Fazenda estampada á mão, alta novidade «Reco d'Art».
Tecido : organdi.
Modêlo : Grieder.

Photo Schneider.



Eugster & Huber, St. Gall.

Photo Bauty.

Cotton fabric for ladies' dresses and blouses.

White and coloured cotton fabric for childrens' dresses, ladies' collars and blouses.

Tejido algodón para blusas de señoras y vestidos.

Tejido algodón, en blanco o en colores, para vestiditos de niños, cuellos y blusas de señoras.

Tecido de algodão apropriados para blusas e vestidos de senhoras.

Tecido de algodão, em branco e em côr, próprios para vestidos de crianças, golas e blusas para senhoras.



Fabrics for garden wear.
Tejidos para vestidos de jardín.
Fazendas estampadas para vestidos de campo.

Stoffel & Co., St. Gall.

Photo Marga Steinmann.

The charm of printed fabrics.

Thanks to the constant progress realized in printing processes, designers now have the possibility of producing exceptionally charming patterns. The reproductions shown here illustrate a few of the new and original ideas designed in the workshops of one of the leading manufacturers in eastern Switzerland: two models for garden and summer wear in cotton mixture prints.

El encanto de los estampados.

Los progresos continuos, realizados en el estampado de los tejidos, conceden a su creador la posibilidad de producir dibujos de un encanto muy particular. Reproducimos aquí ideas nuevas y originales que salen del taller de uno de los fabricantes más importantes de la Suiza Oriental: dos modelos para vestidos de jardín y de verano; estampado ejecutado sobre tejidos algodón y mezclados.

Fazendas estampadas de feliz efeito.

Os incessantes progressos verificados na estampagem de tecidos oferecem aos creadores da moda novas possibilidades de concepções, sobre tudo no que diz respeito aos desenhos.

Nesta página ilustramos algumas inovações originais dos ateliers dum dos mais conceituados fabricantes da Suíça oriental, ou sejam dois modelos de vestidos apropriados para campo e para o verão, sendo a estampagem executada em tecido misto e de algodão.